



Giuseppe Verdi

# Ernani

Opera en cuatro actos

Libreto de Francesco Maria Piave,  
basado en la pieza teatral  
“Hernani” de Víctor Hugo

## Reparto

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| Ernani             | Marcello Giordani        |
| Elvira             | Angela Meade             |
| Don Carlos         | Ferruccio Furlanetto     |
| Ruy Gómez de Silva | Dmitri Hvorostovsky      |
| Giovanna           | Mary Ann McCormick       |
| Ricardo            | Adam Laurence Herskowitz |
| Iago               | Jeremy Galyon            |

Coro y Orquesta del Metropolitan Opera House, Nueva York  
Dirección: Marco Armiliato

## Producción escénica

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| Dirección teatral | Pier Luigi Samaritani |
| Escenografía      | Pier Luigi Samaritani |
| Vestuario         | Peter J. Hall         |
| Iluminación       | Gil Wechsler          |

Sábado 25 de febrero, 2012 – 13:00 hrs – Teatro NESCAFÉ de las Artes – Santiago de Chile



## 10 TIPS SOBRE ERNANI

- 1.-  
“Ernani” está basada en la obra teatral “Hernani o El honor castellano” (1830) de Victor Hugo.
- 2.-  
El paso de “Hernani” a “Ernani” (sin la letra H) se debe a la adaptación del original francés al italiano.
- 3.-  
Es la quinta ópera de Verdi, y la primera destinada a un teatro que no fuera La Scala de Milán.
- 4.-  
Se estrenó en el Teatro La Fenice de Venecia, el 9 de marzo de 1844.
- 5.-  
Con “Ernani” se inició el trabajo de Verdi con el libretista Francesco Maria Piave, colaborador del compositor en un total de nueve óperas, entre ellas las populares “Rigoletto” y “La Traviata”.
- 6.-  
Algunos personajes son históricos, pero su interrelación y la trama general de la ópera son de ficción.
- 7.-  
El rey Don Carlos que aparece en “Ernani” es abuelo del infante Don Carlos, el personaje central de la ópera homónima (1867) del mismo Verdi.
- 8.-  
Los trozos de “Ernani” que se han hecho más populares son la cavatina de Elvira “Ernani, involami” y la posterior cabaletta “Tutto sprezzo che d’Ernani”.
- 9.-  
Verdi se aproxima por primera vez en “Ernani” al uso del *leit motif*, al presentar en el breve preludio el tema del fatal corno de Silva.
- 10.-  
En el original teatral también se suicidan Elvira (Doña Sol) y Ryu Gómez de Silva.



## PERSONAJES

### **Ernani** Tenor

Es el noble Juan de Aragón convertido en bandido.

Está enamorado de Elvira de Silva.

Conspira junto a Don Ruy Gómez de Silva contra el rey de España.

### **Elvira** Soprano

Sobrino de Don Ruy, bajo cuya tutela y alero ella vive.

Es objeto del enamoramiento de tres hombres; Ernani, Ruy Gómez y el rey Don Carlos

### **Don Carlos** Barítono

Rey de España (Carlos I), quien más tarde se será el emperador Carlos V.

(Fue padre de Felipe II y abuelo del infante Don Carlos, Príncipe de Asturias, ambos presentes en la ópera “Don Carlos” de Verdi.)

Está enamorado de Elvira

### **Don Ruy Gómez de Silva** Bajo

Noble de origen portugués, un Grande de España.

Tío de Elvira y su prometido.

Salva a Ernani, pero se apropia de su vida, comprometiéndolo a suicidarse cuando él se lo ordene.

### **Giovanna** Mezzosoprano

Dama de honor de Elvira

### **Iago** Bajo

Escudero de Don Ruy Gómez

### **Don Ricardo** Tenor

Teniente del Don Carlos



## ARGUMENTO

La acción se desarrolla en Aragón y Aix-la-Chapelle en 1519.

### Acto primero “El bandido”

#### Escena primera

Don Juan de Aragón ha perdido su título y sus bienes durante la guerra civil. Adoptando el nombre de Ernani y en opositora actitud ante la corona española, lidera ahora a un grupo de bandidos en las montañas. A ellos les cuenta de su amor por la doncella Elvira y sobre el plan que tiene para salvarla de un inminente casamiento forzado con el noble Don Ruy Gómez de Silva, su anciano tío, un Grande de España, a cuyo alero ella vive. Con ansias de aventuras, todos salen hacia el castillo de Don Ruy.

#### Escena segunda

Mientras Elvira espera a Ernani en sus aposentos, recibe la visita de Don Carlos, el rey de España. Este le declara su amor y luego intenta secuestrarla, pero ella se defiende. Ernani entra repentinamente. El rey lo reconoce como el fugitivo y lo llena de insultos. Los dos hombres están listos para batirse a duelo cuando aparece Don Ruy, muy disgustado al descubrir a Elvira con dos extraños. Los amenaza con dureza, pero cuando un mensajero revela la verdadera identidad del rey, Don Ruy le implora perdón, el cual Carlos le concede, conciente de que necesita del apoyo del viejo en las próximas elecciones para emperador del Sacro Imperio Romano. Ernani debe salir, furioso y jurando venganza.

### Acto segundo “El huésped”

En el castillo de Don Ruy, los preparativos para su casamiento con Elvira están en marcha. No hay señales de Ernani y ya se le da por muerto. Se anuncia la llegada de un peregrino que pide refugio. El dueño de casa autoriza que se le deje pasar pensando que su presencia traerá felicidad, sin percibir que el visitante es Ernani disfrazado.

Cuando Elvira se coloca su vestido de novia, Ernani saca su manto y le ofrece su cabeza como presente de bodas. Elvira, momentáneamente a solas con su amado, le asegura que prefiere morir antes que casarse con otra persona. Cuando regresa Don Ruy éste se enfurece al encontrar a la pareja abrazándose. Pero al llegar el rey, Don Ruy oculta a Ernani para poder vengarse del bandido más tarde.

El monarca acusa a Don Ruy de encubrir a un criminal, pero el viejo se niega a entregar a Ernani, y ofrece su propia vida como pago. Cuando Elvira regresa para implorar perdón al rey, él la toma como rehén.

Don Ruy desafía a Ernani a duelo, pero queda pasmado cuando Ernani revela que el rey Carlos también es uno de los pretendientes de la mano de Elvira. Los dos concuerdan en hacer una tregua para vengarse del soberano. Una vez que lo hagan, dice Ernani, su vida estará en manos de Don Ruy. Como parte de la promesa, Ernani le entrega a Don Ruy un



corno de caza. En el momento en que sea soplado, Ernani se suicidará. Don Ruy acepta y convoca a sus hombres para que persigan al rey.

### **Acto tercero “Clemencia”**

En la tumba de Carlomagno en Aix-la-Chapelle, Don Carlos aguarda la decisión de los electores para saber quién será el nuevo emperador del Sacro Imperio Romano. Reflexiona sobre la poca importancia de la riqueza y del poder, jurando gobernar sabiamente si es escogido.

Mientras el grupo de conspiradores liderado por Ernani y Don Ruy se reúne para planear su asesinato, Don Carlos se esconde dentro de la tumba. Ernani es escogido para matar al monarca y los hombres ya sueñan con un mejor futuro para España.

Un cañón anuncia que el rey Carlos ha sido electo emperador. Entonces el monarca deja su escondite y ordena que los conspiradores sean castigados: los nobles serán ejecutados, los plebeyos, presos. Ernani revela su verdadera identidad de Juan de Aragón y exige compartir el mismo destino de los otros nobles. Elvira, una vez más, implora por la vida de su amado. Refiriéndose al espíritu de Carlomagno, el nuevo emperador perdona a los conspiradores y accede al casamiento de Ernani y Elvira.

### **Acto cuarto “La máscara”**

En su palacio en Zaragoza, Ernani está celebrando su casamiento con Elvira. Un cuerno suena a la distancia, interrumpiendo el momento de privacidad de la feliz pareja. La trompeta anuncia la llegada de Don Ruy, quien ingresa exigiendo que Ernani cumpla con su promesa. Pidiéndole a la aterrorizada Elvira que salga, Ernani confronta a su rival y le implora un momento de felicidad al final de su vida miserable. Elvira regresa mientras Don Ruy le entrega un cuchillo a Ernani, y le reclama la vida que le fuera prometida. Ernani se apuñala y muere en los brazos de Elvira.